

## INFORMACIÓN SANITARIA DEL ECDC

# Información sobre la enfermedad del legionario para gerentes de alojamientos turísticos

**Descargo de responsabilidad:** Este folleto informativo está destinado únicamente a ofrecer información general. Para obtener información sobre la legislación o las directrices específicas de su país, póngase en contacto con las autoridades responsables a nivel nacional.

## ¿Qué es la enfermedad del legionario?

### Antecedentes

Cada año, más de 1000 viajeros contraen la enfermedad del legionario\*. Sin embargo, el riesgo de contagio en los alojamientos turísticos puede reducirse. Este folleto contiene información destinada a los propietarios y los gerentes de alojamientos turísticos (como hoteles, apartamentos o campings, por ejemplo).

## ¿Qué es la enfermedad del legionario?

La enfermedad del legionario es un tipo de neumonía (infección pulmonar) grave provocada por bacterias del género *Legionella*. Fallecen entre un 5 y un 10 % de los pacientes que la padecen. No todo el mundo que se expone a *Legionella* se contagia. Las personas con enfermedades subyacentes, los fumadores y las personas mayores tienen un riesgo más elevado de enfermar por *Legionella*. Los síntomas suelen empezar entre dos y diez días después de la infección, pero en algunos casos se puede tardar hasta tres semanas en desarrollarlos.

La enfermedad suele comenzar con fiebre, escalofríos, dolor de cabeza y dolor muscular. A estos síntomas les siguen la tos seca y las dificultades respiratorias, que pueden derivar en una neumonía grave. Aproximadamente un tercio de los pacientes también sufre diarrea o vómitos, y alrededor de la mitad sufre confusión o delirios. En su mayoría, los pacientes requieren hospitalización y tratamiento con antibióticos adecuados. Para realizar un diagnóstico son necesarias pruebas analíticas específicas. Dicho diagnóstico se suele llevar a cabo después de que el viajero vuelva a casa.

## ¿Cómo se contrae la enfermedad del legionario?

La enfermedad del legionario se contrae inhalando gotas de agua microscópicas (aerosoles) que contienen bacterias del género *Legionella*. Estas bacterias viven en el agua y se multiplican cuando las condiciones son adecuadas; por ejemplo, en aguas estancadas de sistemas de agua fabricados por el hombre y con temperaturas

---

\* Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades. Legionnaires' disease in Europe, 2014 (La enfermedad del legionario en Europa, 2014). Estocolmo: ECDC; 2016. Disponible en <http://ecdc.europa.eu/en/publications/Publications/legionnaires-disease-europe-2014.pdf>

que oscilan entre los 20 °C y los 50 °C. Los aerosoles con *Legionella* pueden proceder, por ejemplo, del agua de un grifo o una ducha, de las burbujas de una piscina tipo spa o de algunos sistemas de aire acondicionado.

## ¿Constituye el alojamiento el foco de infección?

El hecho de que una persona con la enfermedad del legionario se hospede en un alojamiento concreto no significa necesariamente que el paciente haya contraído la enfermedad en ese lugar. El contagio pudo haberse producido en muchos lugares. Sin embargo, si se presentan dos o más casos en el mismo alojamiento, especialmente en un corto periodo de tiempo, las probabilidades de que el alojamiento sea el foco de infección aumentan. En esa situación, es necesario realizar investigaciones urgentes en el alojamiento.

Como gerente de un alojamiento turístico, debería ser consciente del riesgo que supone la enfermedad del legionario y tomar medidas para reducirlo en la medida de lo posible.

## ¿Cuáles son las áreas de riesgo en un alojamiento turístico?

Cualquier lugar en el que se puedan crear gotas de agua (aerosoles) puede entrañar un riesgo de infección. Algunos ejemplos son:

- Duchas y grifos.
- Spas/bañeras de hidromasaje.
- Torres de refrigeración y condensadores de evaporación que se utilizan para el aire acondicionado.
- Fuentes decorativas, especialmente en interiores.
- Expositores de comida humidificados y otros dispositivos rociadores.
- Los sistemas de agua de las mangueras de jardín que se utilizan para regar las plantas

## ¿Dónde pueden sobrevivir y multiplicarse la bacterias del género *Legionella*?

- En aguas a temperaturas de entre 20 °C y 50 °C.
- En depósitos o cisternas de agua fría o caliente
- En tuberías con un flujo de agua escaso o inexistentes (incluidas las habitaciones desocupadas).
- En el lodo (biopelícula) y la suciedad de las superficies interiores de tuberías y depósitos
- En fibras naturales y de caucho situadas en juntas y cierres herméticos.
- En calentadores de agua y depósitos de almacenamiento de agua caliente.
- En las incrustaciones y la corrosión presentes en tuberías, duchas y grifos.

Estas condiciones estimulan la proliferación de *Legionella* y aumentan el riesgo de infección de los huéspedes y del personal.

## ¿Cómo se puede controlar la enfermedad del legionario?

La Red de Vigilancia Europea de la Enfermedad del Legionario (ELDSNet) lleva a cabo la vigilancia de la enfermedad del legionario. Su coordinación corresponde al Centro Europeo para la Prevención y el Control de las Enfermedades (ECDC). La red está formada por epidemiólogos y microbiólogos nombrados por las autoridades nacionales de salud pública de la UE y de muchos países del mundo. ELDSNet facilita la compartición de información entre los países en los que se produjo un brote de la enfermedad y aquellos en los que podría aparecer la infección. Esta red también cuenta con procedimientos para notificar agregaciones de casos a los operadores turísticos. Usted puede reducir el riesgo con un plan de control de la *Legionella*.

# ¿Qué puedo hacer como gerente de un alojamiento turístico para evitar que mis huéspedes se infecten con la enfermedad de legionario?

## Reducción del riesgo: un plan de 15 puntos para reducir el riesgo de infección por bacterias del género *Legionella*

El riesgo de infección por la enfermedad del legionario puede reducirse al mínimo.

Se recomienda a los hoteleros y otros propietarios de alojamientos seguir el plan de 15 puntos para reducir el riesgo de infección por bacterias del género *Legionella*:

1. Nombre a una persona responsable del control de *Legionella*.
2. Asegúrese de que la persona nombrada cuente con formación y experiencia suficientes para poder llevar a cabo la función de forma competente y de que el resto del personal esté formado para ser consciente de la importancia de su función en el control de *Legionella*.
3. Mantenga una temperatura elevada y la circulación del agua caliente en todo momento: entre 50 °C y 60 °C (demasiado caliente para meter las manos más de unos segundos) en todo el sistema de agua caliente.
4. Mantenga una baja temperatura en el agua fría en todo momento. Se debería mantener a una temperatura por debajo de los 20 °C en todas las salidas del sistema (puede que esto no sea posible cuando la temperatura ambiente es alta, pero hay que esforzarse al máximo para garantizar que el agua fría que entra en las instalaciones y los sistemas de almacenamiento permanezca lo más fría posible).
5. Abra todos los grifos y duchas en las habitaciones de los huéspedes y en otras zonas durante varios minutos para que circule el agua (hasta que alcance las temperaturas establecidas en los puntos 3 y 4) como mínimo una vez a la semana si las habitaciones no están ocupadas, y cada vez que vayan a ser ocupadas.
6. Mantenga los cabezales de las duchas y los grifos limpios y sin incrustaciones.
7. Limpie y desinfecte un mínimo de dos veces al año las torres de refrigeración y las tuberías asociadas que se utilicen en los sistemas de aire acondicionado de forma regular.
8. Limpie, drene y desinfecte los calentadores de agua (acumuladores) una vez al año.
9. Desinfecte el sistema de agua caliente con cloro en elevadas cantidades (50 mg/l) durante un periodo de entre 2 y 4 horas después de realizar trabajos en el sistema y los calentadores de agua, y antes del inicio de cada temporada.
10. Limpie y desinfecte todos los filtros de forma regular según lo indicado por el fabricante, y como mínimo cada 1-3 meses.
11. Revise mensualmente los depósitos de almacenamiento de agua, las torres de refrigeración y las tuberías visibles. Asegúrese de que todas las cubiertas estén intactas y firmemente colocadas.
12. Inspeccione el interior de los depósitos de agua fría como mínimo una vez al año, desinfectelos con 50 mg/l de cloro y límpielos si contienen depósitos u otro tipo de suciedad.
13. Asegúrese de que al llevar a cabo modificaciones del sistema o nuevas instalaciones no aparezcan tuberías con flujos de agua intermitentes o sin ningún flujo de agua, y desinfecte el sistema después de cualquier trabajo realizado.
14. Si hay alguna piscina tipo spa (también conocida como spas con bañeras de hidromasaje, «jacuzzis» o baños de spa), asegúrese de que:
  - Se trata continuamente con 2-3 mg/l de cloro o bromo y los niveles y el pH se controlan como mínimo tres veces al día;
  - Se cambia como mínimo la mitad del agua a diario;
  - Los filtros de arena se lavan a diario;
  - Todo el sistema se limpia y se desinfecta una vez a la semana.
15. Mantenga registros diarios de todas las lecturas del tratamiento de agua, como la temperatura, el pH y las concentraciones de cloro, y asegúrese de que el gerente los compruebe de forma regular.

Se deberá pedir consejo sobre los controles específicos a los expertos en este campo, que pueden llevar a cabo una evaluación completa de riesgos del alojamiento. Las autoridades de salud pública locales pueden proporcionarle más consejos.

## Pruebas medioambientales de detección de *Legionella*

Las pruebas de detección de *Legionella* son una herramienta útil, pero solamente si las realiza personal con formación que evalúe a su vez el sistema de agua. Además, las muestras de agua deben ser examinadas por laboratorios acreditados para realizar pruebas de detección de *Legionella* (como por ejemplo, UKAS, ISSO, ACCREDIA, ENAC u organismos nacionales equivalentes). Un resultado negativo no significa necesariamente que el centro de alojamiento esté libre de *Legionella* o que no exista ningún riesgo.

## ¿Cómo se puede obtener más información?

En la página web de ELDSNet\*, podrá encontrar más información y un enlace a las 'Directrices técnicas para la investigación, control y prevención de la enfermedad del legionario relacionada con los viajes' del Grupo Europeo de Estudio sobre las Infecciones de Legionella (ESGLI).

---

\* [http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/legionnaires\\_disease/ELDSNet/Pages/index.aspx](http://ecdc.europa.eu/en/healthtopics/legionnaires_disease/ELDSNet/Pages/index.aspx)